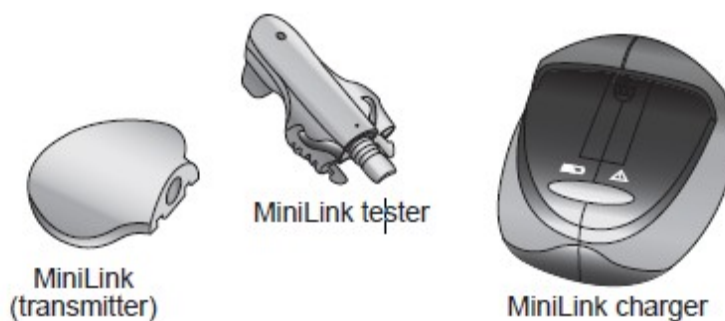




MiniLink™ REAL-Time
TRANSMITTER

Kasutusjuhend

Medtronic MiniLink™ saatja on pideva glükoosimonitooringu süsteemi ning sensoriga insuliinipumba süsteemi osa. Anduriga ühendatuna algväärtustab MiniLink saatja automaatselt sensori, kogub andmeid veresuhkru kohta ning saadab nad monitori juhtmevabalt. Monitoriks on Medtronicu pideva glükoosimõõtmise monitor või Medtronic MiniMed sensoriga insuliinipump.



Täielik MiniLink komplekt koosneb järgmistest osadest:

- MiniLink (MMT-7703)
- MiniLink tester (MMT-7706)
- Sen-serter (sensori sisestaja)
- MiniLink charger (laadija) (MMT-7705 või MMT-7715)
- AAA või LR-03 alkalain patareid
- Plaastrid

Näidustus

MiniLink saatja on mõeldud kasutamiseks ühe osana Medtronic glükoosi pideva jälgimise süsteemist ja Medtronic sensoriga varustatud pumbasüsteemides.

Vastunäidustus

Ärge kasutage MiniLink'i MRI-s või teiste seadmete läheduses, millel on tugev magnetväli. Kui MiniLinki sattus magnetvälja piirkonda, lõpetage selle kasutamine ja kontakteeruge raviarstiga.

Hoiatused

MiniLink muundur sisaldab väikeseid osi ja võib olla ülimalt ohtlik väikestele lastele.

Ärge kasutage MiniLink saatjat lennukis andmete saatmiseks sensorist monitori. Ühendage MiniLink muundur andurist lahti kui viibite lennukis ja/või piirkonnas, kus raadiolainete ülekanne on keelatud.

Kui sensori sisestamise kohas tekib punetus, valu, veritsus, koht muutub õrnaks või läheb paiste ning teil tekib seletamatu temperatuuri tõus, eemaldage andur.

Plaaster sensorilt ja saatjalt tuleks eemaldada kui sellest tekib ärritus või muu reaktsioon.

Sensoriga võivad kaasneda erivajadused olenevalt teie tervislikust seisundist või ravimitest. Aruta seda enne kui alustad sensori kasutamist.

Kui sensor on sisestatud, oodake 5 minutit enne kui ühendate sensori transmitteriga.

- Enne sensori ühendamist MiniLingiga ole kindel, et ei esine veritsust.
- Kui veritseb aseta steriilne tampoon selle kohale ning avalda ühtlast survet kuni veritsus peatub. Pärast seda ühenda MiniLink sensoriga.
- Kui veritsus kestab 3 min., eemalda ja hävita sensor. Sisesta uus sensor teise kohta.

Võta ühendust tootja kohaliku esindajaga kui esineb probleeme MiniLingi või sensoriga.

***Märkus:** MiniLink talub tavalisi elektromagneetilisi häireid, kaasa arvatud lennujaama turvasüsteemid.*

Ettevaatusabinõud: Uue sensori paigaldamisel muuda asukohti. Väldi kohti, kus riided hõõruvad, esineb armkudet või hõõrdumist liikumisel.

FCC info

Monitor ja MiniLink muundur vastavad United States Federal Communications Commission'i (FCC) ja elektromagneetilise sobivuse rahvusvahelistele standarditele.

Seadme kasutamisel peab järgima järgnevat kahte tingimust:

- Seadmed ei tohi põhjustada kahjulikke häireid
- Seadmed peavad vastu võtma kõik saabunud häired, kaasa arvatud häired, mis võivad põhjustada soovimatut toimimist.

MiniLink ei häiri välistest allikatest tulevaid raadiosagedussignaale. FCC standardid on mõeldud kaitseks raadiosagedushäirete vastu ja kaitsmaks seadet soovimatu elektromagneetilise sekkumise vastu.

Tähtis: Vastutava osapoole poolt mitte heaks kiidetud muudatused või modifikatsioonid tühistavad kasutaja õiguse seadmega töötada.

Raadiosageduse häired teistest seadmetest

Tavalised laiatarbe elektroonilised seadmed, mis toimivad samal sagedusel kui MMT-7703 MiniLink, võivad häirida vastuvõtuseadme (Guardian REAL-Time monitor või MiniMed Paradigm RAEL-Time insuliinipump) tööd glükoosiinformatsiooni vastuvõtmisel saatjalt. Enamik mobiiltelefone ja 900 MHz sagedusel juhtmeta telefone võivad põhjustada tuntavaid häireid saatja ja vastuvõtja töös. Tõenäoliselt tekitavad häireid ka teised seadmed, mis töötavad sarnastel sagedustel. Need häired ei põhjusta siiski ebatäpset andmete edastamist ega rikkeid MiniLinkile. Guardian REAL-Time monitoridel ja MiniMed Paradigm REAL-Time insuliinipumpadel on programmeeritav „Weak Sensor“ (nõrk sensor) alarm, mis annab märku, kui vastuvõtja ei võtnud vastu üht või mitu oodatavat ülekannet. (Vastuvõtuseade annab samuti „Lost sensor“ (kadunud sensor) alarmi, kui kommunikatsioon katkeb 40 minutiks.)

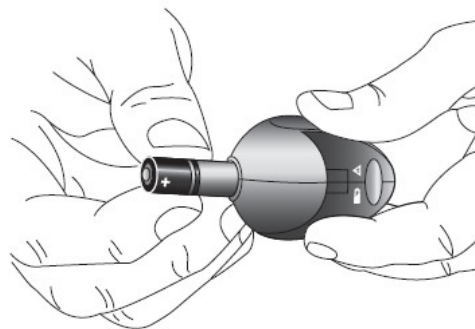
Kommunikatsiooniprobleemid saab tavaliselt lahendada asetades ülekandeseadme vastuvõtuseadmest alla 1,8 m kaugusele ja lülitades välja teised raadiosagedusseadmed või eemaldades neist. Samuti võib MiniLinki ja/või vastuvõtja asetada teise kohta, et häireid korrigeerida. Testid, mis on läbi viidud erinevate mobiiltelefonidega, näitavad, et häired ei ole probleemiks, kui kasutuses olev mobiiltelefon asub kaugemal kui 31 cm ülekandeseadmest või vastuvõtjast (mõnede seadmete puhul on vajalik suurem kaugus).

MiniLink laadija

MiniLink sisaldab mitteasendatavat, laetavat patareid, mida Te saate vajadusel laadijaga korduvalt laadida. Laadijal on roheline tuli, mis näitab laadimise staatust ja punane tuli, mis teavitab probleemidest laadimise ajal. Kui Te näete punast tuld, vaadake peatükki *Rikked*. Laadija vajab toimimiseks ühte AAA või LR-03 patareid.

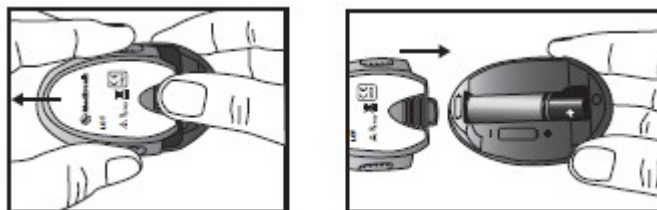
Uue patarei paigaldamine laadijasse (sinine laadija MMT-7705)

1. Eemaldage laadija patarei kaas, keerates seda $\frac{1}{4}$ pööret vastupäeva, kasutades kaane õõnsuses münti.
2. Sisestage uus AAA või LR-03 patarei lame (-) pool esimesena. Kontrollige, et Te joondate väikesed kühmud patarei kaanel väikeste sälkudega laadija patarei avas. Suruge kaas lõpuni tagasi, kasutades selleks münti. Keerake kaant $\frac{1}{4}$ pööret päripäeva.



Uue patarei paigaldamine laadijasse (hall laadija MMT-7715)

1. Vajutage patarei kaant sissepoole ja libistage see ära (nii nagu näidatud pildidl).
2. Sisestage uus AAA või LR-03 patarei. Olge kindel, et +/- sümbol patareil langeks kokku sümboliga, mis näidatud laadijal.
3. Libistage patarei kaas tagasi laadijale.

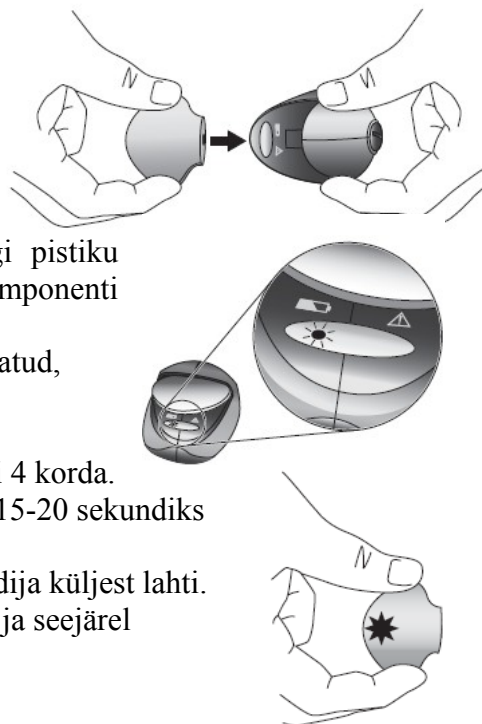


Märkus: Uus AAA või LR-3 patareil on piisavalt energiat laadimaks MiniLinki rohkem kui 40 korda. Kui patarei on paigaldatud mitte korrektselt või patarei ei ole täis, laadija ei hakka tööle. Korrake patarei paigaldust uue patareiga.

MiniLingi laadimine

Enne MiniLingi esmakordset kasutamist tuleb MiniLingi patarei täis laadida, see võib võtta kuni 8 tundi. Soovitatav on MiniLinki laadida peale iga sensori kasutamiskorda. Kui te tahate laadida MiniLinki pärast 3p kasutamist, on laadimisaeg alla 20 minuti. Täielikult laetud MiniLingi patarei töötab ilma uuesti laadimiseta rohkem kui 14 päeva. Pärast 14 päeva kasutamist MiniLink saab täielikult taaslaetud vähem kui 2 tunniga.

1. Kui MiniLink süttib või vilgub roheline tuli, ärge ühendage MiniLink laadijaga, MiniLink ei lae kui roheline tuli põleb. Oodake kuni roheline tuli kustub (umbes 30 sekundit) ja ühendage MiniLink seejärel laadijaga.
2. Sisestage MiniLink laadijasse, joondades MiniLingi pistiku (lame pool allpool) laadijaga. Suruge kaks komponenti täielikult kokku.
3. 10 sekundi jooksul peale seda, kui MiniLink on ühendatud, vilgub laadija peal olev roheline tuli 1-2 sekundit, mille jooksul laadija kogub võimsust. Ülejäänud laadimise ajal vilgub roheline tuli 4 korda.
4. Kui laadimine on lõpetatud, jääb roheline tuli laadijal 15-20 sekundiks ilma vilkumiseta põlema ja seejärel kustub.
5. Kui roheline tuli on kustunud, ühendage MiniLink laadija küljest lahti. Roheline tuli MiniLink muunduril vilgub u 5 sekundit ja seejärel kustub.



MiniLinki identifitseerimisnumbri sisestamine

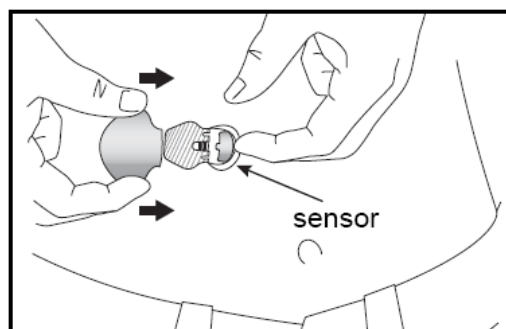
MiniLinki seerianumber asub lamedal küljel nagu on näidatud joonisel. Vaata insuliinipumba kasutusjuhendist numbri sisestamist.



Sensoriga ühendamine

MiniLink peab enne sensoriga ühendamist olema täielikult laetud.

1. Peale seda kui sensor on sisestatud, oodake 5 minutit, enne kui Te selle transmitteriga ühendate. Olge kindel, et veritsus on lõppenud (vaata hoiatuste lehel detailsemalt), ning seejärel ühendage MiniLink sensoriga.
2. Puudutage sisestatud sensori agregaadiga tagumises osas, et liikumist ära hoida.
3. Hoidke MiniLinki nii nagu näidatud, et joondada mõlemal küljel olevad kaks sälku anduri painduvate külgmiste haarmetega. MiniLinki lame pool peaks olema suunaga naha poole.
4. Libistage MiniLink sensorisse ja lükake seda, kuni haarmed anduri küljes klõpsatavad MiniLink anduri mõlemal küljel olevasse sälku. Järgmise 20 sekundi jooksul vilgub transmitteri tuli õige ühenduse korral keskmiselt 10 sekundit roheliselt.
5. Kui MiniLinki tuli ei vilgu, ühendage sensori küljest lahti, oodake mõned sekundid ja ühendage uuesti. Kui tuli ikka ei vilgu, laadige MiniLinki.
6. Kui MiniLinki tuli vilgub roheliselt, kasutage monitори, et alustada ühendust sensoriga ja sensori lähtestamist. (Vaadake insuliinipumba kasutusjuhendist töö alustamise kohta.)
7. Kui MiniLink andur saadab signaale edukalt monitори, võite Te panna kaitsva plaastri MiniLinki ja sensori peale.

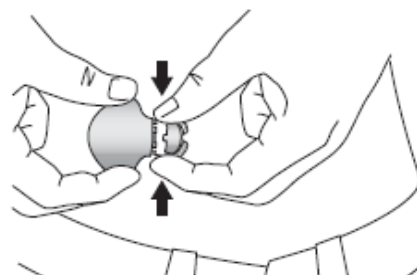


Vanniprotseduurid ja ujumine

Pärast seda kui MiniLink ja sensor on ühendatud, moodustavad nad veekindla tihendi kuni 2.4 meetri sügavuses kuni 30 minutiks. Te võite käia duši all, vannis ja/või ujuda ilma, et peaksite need eemaldama.

Sensorist lahtiühendamine

1. Hoidke muundurit nii, nagu näidatud juuresoleval pildil ja pigistage anduri kahte painduvat haru pöidla ja nimetissõrme vahel.
2. Tõmmake muundurit ettevaatlikult, et see andurist eemaldada.

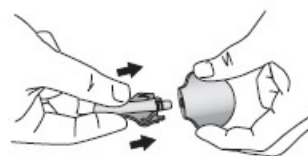


MiniLink tester

Sinist testerit kasutatakse, et testida MiniLinki.

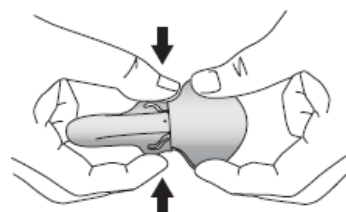
Testeri ühendamine

1. Hoidke MiniLinki ja testrit nii, nagu näidatud. Joondage testri lame pool MiniLinki lameda poolega.
2. Lükake tester MiniLinki, kuni testri painduvad haarad klõpsatavad muunduri mõlemal küljel olevatesse salkudesse.
3. Korraliku ühenduse puhul vilgub MiniLingi roheline tuli 20 sekundi jooksul umbes 10 sekundit.
4. Monitoril peaks olema näha anduri ikoon, mis tähendab muundur ja anduri on ühenduses (vaadake monitori kasutusjuhendit).



Testri lahti ühendamine

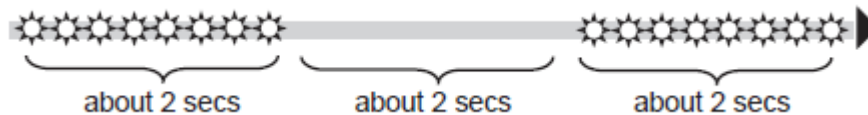
1. Hoidke muunduri keha nii nagu näidatud joonisel ja pigistage testri haarasid.
2. Tõmmake MiniLink õrnalt testrist välja



MÄRKUS: Muunduri patarei energia säästmiseks ÄRGE jätke testrit ühendatuks peale seda, kui Te olete kindlaks teinud, et muundur töötab.

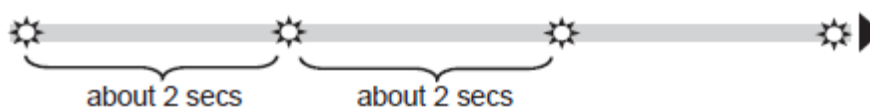
Vea otsing

Küsimus: Miks laadijal vilkuv roheline tuli kustub ning punane aeglaselt vilkuv tuli süttib laadimise ajal?



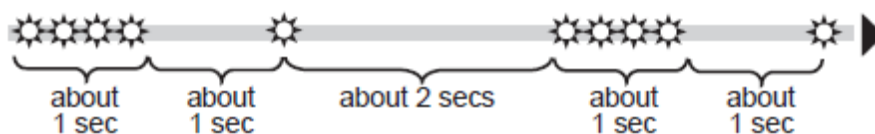
Vastus: MiniLingi patarei on peaaegu tühi. Jätke MiniLink laadijasse 8 tunniks, et see täielikult täis laadida. Kui punane tuli 8 tunni järel ikka vilgub, helistage helistaga abiliinile või kohalikule edasimüüjale.. Võib-olla on aeg MiniLink asendada uuega.

Küsimus: Miks ma näen laadija peal kiiresti vilkuvaid punaseid tulesid?



Vastus: Teie laadija patarei tühjeneb. Olge kindel, et MiniLink ei ole laadijaga ühendatud ja asendage uue AAA või LR-03 patareiga.

Küsimus: Miks ma näen laadija peal kiiresti ja aeglaselt vilkuvaid punaseid tulesid?



Vastus: Teie laadija JA MiniLink-i patareid on väga tühjad. Vahetage laadija AAA või LR-03 patarei. Kui Te nüüd näete tulesid, mis näitavad väga tühja MiniLink patareid, jätke MiniLink 8 tunniks laadija külge. Kui Punane tuli ikka vilgub, helistage abiliinile või kohalikule edasimüüjale. Võib olla aeg MiniLink välja vahetada.

Küsimus: Minu MiniLink oli kogu päeva laadijaga ühendatud. Kas see kahjustab MiniLink-i?

Vastus: See ei kahjusta MiniLinki. Seda ei ole võimalik üle laadida.

Küsimus: Mida ma peaksin tegema kui MiniLink-i roheline tuli ei vilkunud peale sensoriga ühendamist?

Vastus: Kas sensor on paigaldatud kehasse? **Kui sensor ei ole paigaldatud**, MiniLink ei vilguta rohelist tuld ega saada signaale monitoorimisseadmele.

Kui sensor on paigaldatud tuleb MiniLink sensorist lahti ühendada, oodata mõned sekundid ja seejärel ühendada uuesti. Kui roheline tuli ikka ei vilgu, laadige MiniLink.

Küsimus: Miks ma ei näinud MiniLink-i rohelist tuld vilkumas kui olin ta testri külge ühendanud?

Vastus: Kontrollige ühendust. Kui Te ikka ei näe rohelist tuld vilkumas, laadige MiniLink patarei täis. Testige MiniLink testriga. Kui Te ikka ei näe rohelist tuld vilkumas, helistage abiliinile või oma kohalikule edasimüüjale. Võib olla aeg MiniLink välja vahetada.

MiniLingi puhastamine

Tähelepanu! Ärge visake MiniLinki meditsiiniliste jäätmete konteinerisse ega põletage. MiniLingis asub aku, mis võib põlemise korral plahvatada.

Ühel patsiendil kasutamise korral

1. Peske korralikult oma käed.
2. Asetage tester MiniLinki, et olla kindel et ei vesi ega desinfektant pääseks konnektorisse.
3. Niisutage puhas lapp õrna vedelseebi ja sooja veega. Pühkige MiniLinki väljastpoolt.
4. Loputage MiniLink sooja kraanivee all, kuid ÄRGE laske veel sattuda konnektorisse. Kui vesi sinna sattub, raputage see välja ja laske MiniLingil õhu käes kuivada.
5. Pühkige MiniLingi pealispinda, kasutades antibakteriaalset käte hügieenivahendit (saadaval apteekides) puhtal ja kuival lapil. ÄRGE laske käte hügieenivahendil sattuda pistikusse. Korduv kokkupuude käte hügieenivahendiga võib konnektorit kahjustada ja selle tulemusena mõjutada MiniLingi toimimist. Kui käte hügieenivahend sattub konnektorisse, laske MiniLingil õhu käes kuivada.
6. Ühendage tester MiniLingi küljest lahti.
7. Asetage MiniLink puhtale ja kuivale riidele ja laske sellel 2-3 minutit õhu käes kuivada.

Mitmel patsiendil kasutamise korral

Hoiatus: Alati puhasta MiniLink pärast patsiendi küljest eemaldamist ja enne kui asetate laadijasse. Kui verd on sattunud konnektorisse, tuleb MiniLink hävitada.

Tähelepanu! MiniLink hävitada vastavalt kohalikele seadusandlustele ohtlike jäätmete käitlemise kohta.

Järgi järgmisi protseduureegleid puhastamiseks MiniLinki pärast iga patsiendi kasutust.

1. Peske korralikult käed.
2. Asetage tester MiniLinki, et olla kindel et ei vesi ega desinfektant pääseks konnektorisse.
3. Niisutage puhas lapp õrna vedelseebi lahusega. Pühkige MiniLinki väljastpoolt.
4. Loputage MiniLink sooja kraanivee all, kuid ÄRGE laske veel sattuda pistikusse. Kui vesi sattub pistikusse, raputage see välja ja laske õhu käes kuivada
5. Lisage 3-4 tilka kvaternaarseet ammoniumi desinfitatsioonivahendiga (näiteks Cavicide®) puhtale ja kuivale lapile ja pühkige MiniLinki.
6. Hoidke MiniLinki käes ja loputage 70-protsendilise isopropüülalkoholiga.
7. Ühendage MiniLink testeri küljest lahti.
8. Asetage MiniLink puhtale, kuivale ja ebemeid mitteajavale riidele ning laske sellel õhu käes kuivada.
9. Kui MiniLink on täiesti kuiv, asetage see suletud kotti, mis on sildistatud puhastamise kuupäevaga (vaadake näidet sildist).

Device:
Date:
Method of Decontamination:
Wash:
Disinfectant:

MiniLink laadija või testeri puhastamine

Tähelepanu! Laadija ja tester EI OLE veekindlad. Ära kastke neid vette või mõnda teise puhastusvedelikku. Juhul kui vedelik sattus testeri musta konnektori sisse, raputa vedelik välja ja lase õhu käes kuivada.

Ühel patsiendil kasutamise korral

1. Laadija või testeri välispinna mustuse puhastamiseks kasuta õrnalt puhastusvahendiga niisutatud lappi, näit. Dial Dishwashing. Ärge kunagi kasutage orgaanilisi lahusteid, nagu näiteks värvi lahjendaja või atsetoon, testri või laadija puhastamiseks.
2. Lisage 3-4 tilka kvaternaarsest ammooniumi desinfektsioonivahendiga (näiteks Cavicide®) puhtale ja kuivale lapile ja pühkige laadija ja testri pinnad.
3. Isopropüülalkoholiga õrnalt niisutatud puhastuslapiga pühkige laadija ja testri pinnad.
4. Asetage laadija ja tester puhtale kuivale riidele ja lase õhu käes kuivada.

Mitmel patsiendil kasutamise korral

Hoiatus: Alati puhasta MiniLink pärast patsiendi küljest eemaldamist ja enne, kui asetate laadijasse. Kui verd on sattunud testrile või laadijale, tuleb need hävitada. Laadijal on sees patarei, mis võib põlemise korral plahvatada.

Tähelepanu! Laadija hävitada vastavalt kohalikele seadusandlustele ohtlike jäätmete käitlemise kohta.

Järgi järgmisi protseduureegleid puhastamaks laadijat või testerit pärast iga patsiendi kasutust:

1. Laadija või testeri välispinna mustuse puhastamiseks kasuta õrnalt puhastusvahendiga niisutatud lappi, näit. Dial Dishwashing. Ärge kunagi kasutage orgaanilisi lahusteid, nagu näiteks värvi lahjendaja või atsetoon, testri või laadija puhastamiseks.
2. Lisage 3-4 tilka kvaternaarsest ammooniumi desinfektsioonivahendiga (näiteks Cavicide®) puhtale ja kuivale lapile ja pühkige laadija või testri.
3. Isopropüülalkoholiga õrnalt niisutatud puhastuslapiga pühkige puhtaks laadija ja testri pinnad.
4. Asetage laadija ja tester puhtale kuivale riidele ja lase õhukäes kuivada.
5. Kui on täiesti kuiv, asetage see suletud kotti, mis on sildistatud puhastamise kuupäevaga (vaadake näidet sildist).

Device:
Date:
Method of Decontamination:
Wash:
Disinfectant:






Hoiustamine






Hoidke MiniLink, laadija ja tester puhtas, kuivas kohas toa temperatuuril. Kuigi pole kohustuslik, võite te hoida MiniLinki laadijas. Kui MiniLinki ei kasutata, tuleb seda laadida vähemalt kord iga 60 päeva järel.

Spetsifikatsioon

Biosobivus	MiniLink: ISO 10993-1 keha kontakti osas
Töötingimused	MiniLink temperatuuril: 0° kuni 50°C MiniLink õhuniiskusel: 10% kuni 95%, ilma konditsioneerita Laadija temperatuuril: +10°C kuni +40°C Laadija õhuniiskusel: 30% kuni 75%, ilma kondensaadita
Säilitustingimused	MiniLink temperatuuril: 0° kuni +50°C MiniLink õhuniiskusel: 10% kuni 95%, ilma kondensaadita Laadija temperatuuril: +10°C kuni + 40°C Laadija õhuniiskusel: 10% kuni 95%, ilma kondensaadita
Patarei eluiga	MiniLink: 14 päeva pidevat monitoorimist, seejärel koheselt täislaadida. Laadija: 40 laadimist kui kasutada uut AAA või LR-03 patareid
Saatejaama sagedused	MMT-7703NA 916,5 MHz MMT-7703WW 868,35 MHz

Ikoonide tabel

SN	Seerianumber
REF	Kataloogi number
(1x)	Üks karbist/pakist
	Tootmise kuupäev
	Tootja
	Purunev kaup
	Tähelepanu: tutvu kasutusjuhendiga
	Temperatuuri vahemik

	CE tähis meditsiiniseadmele
	CE tähis raadiosaatjale vastavalt direktiivile R&TTE1999/5/EC/. Vastab 868 Mhz (MMT-7703WW)
	Vastab Austraalia raadioside nõuetele.
	Raadio kommunikatsioon
CONF	Konfiguratsioon
	BF tüüpi seade (elektrishoki kindel)
IC	Vastab Kanada raadioside nõuetele
IPX8	MiniLink: veekindel kuni 2,4m sügavusel kuni 30 min.